



Освітні та інформаційні заходи

2019-03-11

• Польсько-українські кулінарно-освітні майстер-класи

Польсько-український фонд співпраці «U-WORK» у 2018 році реалізував проект «Польсько-українські кулінарно-освітні майстер-класи». Було проведено 10 кулінарних та освітніх майстер-класів. Під час майстер-класу під назвою «Через шлунок до серця» учасники під керівництвом кухара готували польські, українські та білоруські страви регіональної кухні. У грудні було проведено 6 майстер-класів «Випічка пісочного печива з колядуванням». Для всіх шести зустрічей підготовлено той самий сценарій із врахуванням специфіки роботи з дітьми. Під час майстер-класу учасники по черзі випікали печиво. Кожен отримав усі необхідні продукти для випічки. За допомогою аніматорів учасники зустрічі дізнавалися, як правильно спекти пісочне печиво і розмовляли про святкові традиції в регіонах, з яких вони походять. Під час приготування печива учасники зустрічі співали разом колядки під акомпанемент бандури (український традиційний інструмент). Кожен з учасників отримав польсько-український колядник, в якому всю інформацію подано двома мовами. У колядник увійшли: колядки з нотами і текстами колядок польською та українською мовами, їхня коротка історія, історія свят у Польщі та Україні з найважливішими традиціями та рецепт пісочного печива. Наприкінці зустрічі кожен з учасників міг узяти із собою раніше випечене печиво, заповане в декоративні коробки, а те печиво, яке не вмістилося в їхню коробку, часто залишали у Фонді. Проект співфінансований із коштів Міської гміни Краків.

• Голос Близького Сходу//Middle East Speaks

У листопаді та грудні 2018 р. завдяки Асоціації «Вілла Деціуша» (Willa Decjusza) мешканці міста Кракова мали унікальну можливість познайомитися з культурою цих країн і народів Близького Сходу, які мають своїх представників серед мультикультурної спільноти Кракова. Все це завдяки реалізованому Асоціацією «Вілла Деціуша» проекту «Голос Близького Сходу//Middle East Speaks» в рамках програми «Відкритий Краків». В рамках проекту відбувся цикл із трьох майстер-класів, які дали учасникам можливість ознайомитися зі специфікою близькосхідних культур, зрозуміти їхні відмінності й оцінити достоїнства.

10 листопада відкрито цикл майстер-класів, присвячений арабській літературі. Професор Марек Дзекан (Marek Dziekan), один із найбільш визнаних польських арабістів, представив учасникам арабську літературну традицію, що сягає предмусульманських часів, і закінчується на сучасності, яка по-своєму переосмислює традиційні шаблони. Гостем семінару була сирійська поетеса Холад Шараф (Kholoud Charaf), що в даний час перебуває в Кракові завдяки програмі «Міжнародна мережа міст притулку ICORN». Поетеса не тільки декламувала арабську поезію, але й прочитала кілька своїх віршів.

17 листопада відбулися майстер-класи, присвячені близькосхідній музичній традиції, які провів сирійський композитор Вассім Ібрагім (Wassim Ibrahim), що проживає в Кракові. Він представив гостям характерну для близькосхідних культур техніку співу, а потім запросив на спільний спів



**Magiczny
Kraków**

традиційних арабських пісень під акомпанемент уд – традиційного інструменту.

1 грудня в ресторані «У Зяда» (U Ziyada) в палаці Пшегожалах відбувся Вечір курдської культури, під час якого учасники могли ознайомитися з історією, культурою, а також політичною ситуацією Курдистану. Вечір був доповнений дегустацією традиційних курдських страв, під час якої шеф-кухар ресторану розповідав про домашнє кулінарне мистецтво.

Проект підсумувала дискусія за участю зазначеного вище Вассіма Ібрагіма і Гавінда Ібрагіма (Havinda Ibrahima), курда, що живе та навчається в Кракові, присвячена досвіду людей з Близького Сходу, які вирішили жити в Малопольській столиці.

• **Відкрита Освіта - Фонд «Зустріч лончи» (Zustricz łączy)**

Фонд «Зустріч лончи» в період з 01.10.2018 до 31.12.2018 здійснював проект «Відкрита освіта – Фонд «Зустріч лончи», дофінансований із коштів Адміністрації міста Кракова в рамках програми «Відкритий Краків». Метою проекту було поглиблення знань батьків, педагогів та вчителів про проблеми, труднощі та адаптивні проблеми, з якими стикаються діти та підлітки іноземців у процесі освіти. Також закладені заходи, які інтегрують мігрантів, як всередині середовища, яке вони представляють, так і з іншими жителями міста. Проект охоплює всіх учасників освітнього процесу: дітей і підлітків, батьків і вчителів. Кожна з цих груп бере участь у процесі адаптації і наштовхується на специфічні виклики, іноді труднощі, якщо потрібно приймати рішення. Заплановані основні зустрічі, майстер-класи та індивідуальні консультації проводили тренери з різних спеціальностей, психологи, вчителі, педагоги, а також ті, хто має постійний контакт зі спільнотою українських мігрантів. Це дало нагоду глянути багатосторонньо на заявлені проблеми, також запобігати мовним непорозумінням і бар'єрам. Крім того, підготовлено інструменти для збору інформації та діагностики проблем. Зібраний у такий спосіб проблемний матеріал дав змогу підготувати «Рекомендації щодо сприяння адаптації мігрантів у школах та інтернатах м. Краків», які були передані Відділу освіти Адміністрації міста Кракова.